

[nagłówek]

Stowarzyszenie na rzecz Zapewnienia Jakości  
Wysokowydajnej Ochrony Antykorozyjnej  
Zaworów i Armatury z Powłoką Proszkową (GSK e.V.)

[znak graficzny]  
RAL GÜTEZEICHEN  
SCHWERER KORROSIONSSCHUTZ  
VON ARMATUREN UND FORMSTÜCKEN

Członek: [logo RAL]

### ZAŚWIADCZENIE O PRYZNANIU PRAWA

#### Produkcja wysokowydajnej ochrony antykorozyjnej zaworów i armatury

Stowarzyszenie na rzecz Zapewnienia Jakości Wysokowydajnej Ochrony Antykorozyjnej Zaworów i Armatury z Powłoką Proszkową e.V. (GSK) przyznaje – na podstawie protokołu z badań komisji jakości zewnętrznego organu nadzorującego oraz uchwały zarządu GSK w sprawie procedury powlekania do produkcji wysokowydajnej ochrony antykorozyjnej zaworów i armatury oraz rodzin wyrobów wymienionych w załączniku – spółce:

**Fabryka Armatur JAFAR S.A.**  
**ul. Przysieki 87, 38-207 Przysieki, POLSKA**

prawo do posługiwania się znakiem jakości z dodatkiem poprawiającym wydajność RAL-GZ 662/2.

Znak jakości jest certyfikowany przez Instytut Zapewnienia Jakości i Oznakowania e.V. (RAL) i chroniony w ramach rejestracji w niemieckim Urzędzie Patentów i Znaków Towarowych jako wspólny znak towarowy (znak towarowy UE 009300138).

[znak graficzny]  
RAL GÜTEZEICHEN  
SCHWERER KORROSIONSSCHUTZ  
VON ARMATUREN UND FORMSTÜCKEN

Wyroby, które zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami regulaminu jakości i badań (GPB) GSK, są oznaczone jako rodziny wyrobów przez przedsiębiorstwo biura oraz w załączniku i na stronie internetowej GSK ([www.gsk-online.de](http://www.gsk-online.de)). Otrzymują one następujące oznakowanie:

[znak graficzny]  
Identyfikator GSK:  
(czterocyfrowy numer przydzielony przez GSK)

**Niniejsze zaświadczenie jest ważne do dnia 31 grudnia 2024 roku.**

Schwäbisch Gmünd, dnia 31 grudnia 2021 roku

[nieczytelny podpis]  
Dyrektor Generalny

#### Nieważne bez załącznika.

Rodziny wyrobów muszą być wymienione w zaświadczeniu. Użytkownik znaku jakości poinformuje GSK o włączeniu nowych wyrobów lub o zmianach w istniejących wyrobach do zatwierdzenia wyrobu, a GSK z kolei poinformuje instytuty badawcze. Aktualny wykaz rodzin wyrobów wytwarzanych w jakości GSK znajduje się na stronie internetowej GSK ([www.gsk-online.de](http://www.gsk-online.de)).

[w stopce dane teleadresowe, rejestracyjne i bankowe]



POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[druga strona dokumentu]

[nagłówek]

Stowarzyszenie na rzecz Zapewnienia Jakości  
Wysokowydajnej Ochrony Antykorozyjnej  
Zaworów i Armatury z Powłoką Proszkową (GSK e.V.)

[znak graficzny]  
RAL GÜTEZEICHEN  
SCHWERER KORROSIONSSCHUTZ  
VON ARMATUREN UND FORMSTÜCKEN

Członek: [logo RAL]

**Załącznik do zaświadczenia z dnia 31.12.2021 roku**

Zaświadczenie spółki:

**Fabryka Armatur JAFAR S.A.**  
**ul. Przysieki 87, 38-207 Przysieki, POLSKA**

jest ważne dla następujących rodzin wyrobów:

Lp.	Wyrób	Wielkość nominalna
1	Zasuwy miękkouszczelnione (grupa 2000) Typ 2111, 2002, 2911, 2902, 2511, 2502, 2120, 2112, 2115, 2123, 2125, 2901, 2903, 2700	DN 32 – DN 600
2	Zasuwy miękkouszczelnione dla gazu ziemnego (grupa 2000) Typ 2311, 2302, 2312, 2314, 2931, 2932	DN 32 – DN 600
3	Przylącze (grupa 3000) Typ 3050, 3100, 3150, 3151, 3160	DN 50 – DN 150
4	Przylącze (grupa 3000) Typ 3116, 3126, 3216, 3217, 3218	DN 25 – DN 50
5	Przylącze (grupa 3000) Typ 3500	DN 20 – DN 50
6	Przepustnice (grupa 4000) – typ 4493	DN 200 – DN 1200
7	Filtry do gazu (grupa 7000) – typ 7310	DN 20 – DN 80
8	Filtry do gazu (grupa 7000) – typ 7320	DN 50 – DN 80
9	Hydrant nadziemny (grupa 8000) – typ 8003 (wersja 8003.2 i 8003.4 z kolumną ze stali nierdzewnej lub z kolumną ze stali ocynkowanej)	DN 80 – DN 100
10	Hydrant nadziemny (grupa 8000) – typ 8004 (wersja 8004.2 z kolumną ze stali nierdzewnej lub z kolumną ze stali ocynkowanej)	DN 80 – DN 100
11	Hydrant podziemny (grupa 8000) – typ 8850	DN 80
12	Hydrant podziemny (grupa 8000) – typ 8851 (wersja 8851.4 z kolumną ze stali nierdzewnej lub z kolumną ze stali ocynkowanej)	DN 80
13	Hydrant podziemny (grupa 8000) – typ 8852 (wersja 8852.2 i 8852.4 z kolumną ze stali nierdzewnej lub z kolumną ze stali ocynkowanej)	DN 80

[w stopce dane teleadresowe, rejestracyjne i bankowe]



POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[trzecia strona dokumentu]

[nagłówek]

Stowarzyszenie na rzecz Zapewnienia Jakości  
Wysokowydajnej Ochrony Antykorozyjnej  
Zaworów i Armatury z Powłoką Proszkową (GSK e.V.)

[znak graficzny]  
RAL GÜTEZEICHEN  
SCHWERER KORROSIONSSCHUTZ  
VON ARMATUREN UND FORMSTÜCKEN

Członek: [logo RAL]

**Załącznik do zaświadczenia z dnia 31.12.2021 roku**

Zaświadczenie spółki:

**Fabryka Armatur JAFAR S.A.**  
**ul. Przysieki 87, 38-207 Przysieki, POLSKA**

jest ważne dla następujących rodzin wyrobów:

Lp.	Wyrób	Wielkość nominalna
14	Hydrant nadziemny (grupa 8000) – typ 8853 (wersja z kolumną ze stali ocynkowanej)	DN100 – DN125
15	Hydrant nadziemny (grupa 8000) – typ 8855 (wersja 8855.2 z kolumną ze stali nierdzewnej)	DN 80 – DN 100
16	Hydrant nadziemny (grupa 8000) – typ 8855 (wersja 8855.4 z kolumną ze stali nierdzewnej)	DN 80
17	Hydrant nadziemny (grupa 8000) – typ 8855 (wersja 8855.5 z kolumną ze stali nierdzewnej)	DN 80
18	Armatura i akcesoria (grupa 9000) Typ 9102, 9103, 9104, 9123, 9151, 9152	DN 40 – DN 800
19	Armatura i akcesoria (grupa 9000) – typ 9163	DN 60 – DN 300

[w stopce dane teled adresowe, rejestracyjne i bankowe]

KONIEC TŁUMACZENIA

Poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z treścią przedłożonego dokumentu sporządzonego w języku angielskim, w dowód czego składam podpis i przystawiam pieczęć.

Izabela Mazur, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1885/06.

Nr repertorium: 27/2022

Ruda Śląska, dnia 13 stycznia 2022 roku

